



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TIM/2009/5  
3 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ

Шестьдесят седьмая сессия  
Женева, 13-16 октября 2009 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

ИЗМЕНЕНИЯ НА РЫНКЕ В 2009 ГОДУ И ПЕРСПЕКТИВЫ НА 2010 ГОД

Записка секретариата

Резюме

В настоящем документе представлено расписание обсуждения положения на рынке, которое ежегодно проводит Комитет по лесоматериалам, и информация о порядке подготовки заявления о состоянии рынка. В этом году обсуждение проводится на тему "Рынки лесных товаров региона ЕЭК ООН в условиях глобального экономического кризиса". Для подготовки ежегодного заявления о состоянии рынка необходимо, чтобы делегации своевременно представили национальные сообщения о положении на рынках лесных товаров и прогнозы их развития на 2009-2010 годы. Национальные прогнозы и сообщения должны быть представлены в секретариат к 4 сентября 2009 года. Сообщения по мере их поступления будут размещаться на вебсайте Комитета. В этом документе также сообщается о деятельности Группы специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая будет проведена в связи с обсуждением положения на рынке.

На основе *Ежегодного обзора рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*, национальных сообщений о положении на рынке, прогнозов и выступлений экспертов, Комитету предлагается: а) обсудить вопрос о том, каким образом глобальный экономический кризис влияет на рынки лесных товаров в регионе ЕЭК ООН; б) обсудить изменения на рынках лесных товаров и в политике, а также соответствующие прогнозы; в) подготовить на сессии официальное заявление о состоянии рынка; д) высказать замечания по *Ежегодному обзору рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Проводимое на ежегодной основе обсуждение положения на рынке является неотъемлемым элементом сессии Комитета по лесоматериалам Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), а также совместной комплексной программы работы на 2009 год, которая была утверждена Комитетом по лесоматериалам (КЛ) ЕЭК ООН и Европейской лесной комиссией (ЕЛК) ФАО (ECE/TIM/2008/9).
2. Проводимое Комитетом по лесоматериалам обсуждение положения на рынке состоится 13-14 октября 2009 года в рамках Недели Комитета по лесоматериалам во Дворце Наций в Женеве. Это обсуждение, на которое будет выделено полтора дня, призвано служить уникальным форумом для рассмотрения последних изменений на рынках лесных товаров. Будут, в частности, проанализированы изменения на рынках и в политике с уделением основного внимания 2009-2010 годам. По каждой теме с докладом выступит эксперт, после чего делегатам будет предоставлено время для проведения обсуждения.
3. В этом году обсуждение проводится на тему "Рынки лесных товаров региона ЕЭК ООН в условиях глобального экономического кризиса". Эта тема увязана с темой намеченного на следующий день форума по вопросам политики "Лесной сектор региона ЕЭК ООН и экологичная экономика" (см. записку секретариата ECE/TIM/2009/6 и вебстраницу [www.unece.org/timber](http://www.unece.org/timber)).
4. По линии большинства направлений работы Комитета по лесоматериалам проводится анализ связей, существующих между рынками лесных товаров и политикой правительств и промышленности, а также их воздействия на устойчивое развитие лесного сектора. Проводимое в этом году обсуждение будет вновь посвящено этой работе и призвано способствовать улучшению понимания происходящих изменений и основных вопросов.
5. Обсуждение будет основываться на *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*, национальных сообщениях о положении на рынках и прогнозах на 2009-2010 годы. В *Ежегодном обзоре рынка* использованы статистические данные за 2008 год, которые были представлены странами региона ЕЭК ООН и включены в базу данных ТИМБЕР ЕЭК ООН/ФАО. Анализ этих статистических данных, а также изменений в политике и на рынке проводится секретариатом при содействии специалистов по маркетингу лесных товаров и экспертов в области политики. График работы по подготовке *Обзора рынка* предусматривает, что в отпечатанном виде *Обзор* на

английском языке будет распространен перед обсуждением положения на рынке. Делегатам рекомендуется ознакомиться с предварительной электронной версией *Обзора* на домашней странице Комитета по лесоматериалам/ЕЛК в августе 2009 года ([www.unesc.org/timber](http://www.unesc.org/timber)). Резюме *Обзора* на русском и французском языках планируется распространить в электронном виде через этот вебсайт до сессии, а в отпечатанном виде - на сессии.

6. Помимо введения, настоящий документ состоит из следующих частей:
- a) Расписание и организация обсуждения положения на рынках;
  - b) Порядок подготовки заявления Комитета по лесоматериалам о состоянии рынка;
  - c) Материалы для обсуждения положения на рынке:
    - i) Национальные сообщения о положении на рынках;
    - ii) Национальные прогнозы развития рынков лесных товаров на 2009-2010 годы;
    - iii) *Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*;
  - d) Деятельность Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров.

## **II. РАСПИСАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ**

7. В 2009 году проводимое Комитетом по лесоматериалам обсуждение положения на рынке начнется во вторую половину дня во вторник, 13 октября, и продолжится в течение всего дня в среду, 14 октября. В рамках этого обсуждения продолжительностью в полтора дня будет представлена информация об изменениях и проблемах на рынках лесных товаров, при этом эксперты и делегаты будут располагать достаточным временем для обмена мнениями. Известные докладчики обсудят изменения в политике и на рынке.

8. Приводимое ниже предварительное расписание будет скорректировано с учетом продолжительности обсуждений по отдельным сегментам рынка, а также наличия времени и докладчиков. Имеющаяся в настоящее время программа проведения

обсуждения положения на рынке размещена на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК по адресу [www.unecse.org/timber](http://www.unecse.org/timber). Подробное окончательное расписание будет представлено на сессии.

**Предварительное расписание: Обсуждение Комитетом по лесоматериалам  
положения на рынке**

**Рынки лесных товаров региона ЕЭК ООН в условиях  
глобального экономического кризиса**

Вторник, 13 октября 2009 года

15 час. 00 мин. Открытие обсуждения

- a) Изменения в политике, влияющие на рынки лесных товаров;
- b) Рынки сертифицированных лесных товаров, включая поправку к Закону Лейси США и политику "должной осмотрительности" ЕС в целях предотвращения незаконных рубок и торговли;
- c) Опыт страны, которая не является членом ЕС или одной из стран североамериканского континента, но ведет с ними торговлю и в настоящее время разрабатывает политику развития торговли лесоматериалами, заготавливаемыми на устойчивой и законной основе;
- d) Корпоративная социальная ответственность в лесном секторе.

18 час. 00 мин. Завершение первого дня работы

Среда, 14 октября 2009 года

10 час. 00 мин. Продолжение обсуждения положения на рынке Комитетом по лесоматериалам

- e) Экономическая ситуация в 2009-2010 годах;
- f) Рынки древесного сырья и перспективы их развития;
- g) Рынки энергии на базе древесины и политика в области их развития;

- h) Углеродные рынки лесного сектора;
- i) Изменения на рынке пиломатериалов лиственных пород и прогнозы его развития;
- j) Рынки тропических лесоматериалов;
- k) Изменения на рынке пиломатериалов хвойных пород и прогнозы его развития;
- l) Влияние экостроительства на лесной сектор;
- m) Изменения на рынке листовых древесных материалов и прогнозы его развития;
- n) Изменения на рынке целлюлозы и бумаги и прогнозы его развития;
- o) Изменения на рынке лесных товаров Китая.

18 час. 00 мин. Завершение обсуждения положения на рынке.

9. После вступительной части, посвященной более широким вопросам политики и изменениям на рынке, основное внимание будет уделено тенденциям в отдельных секторах рынка и прогнозам их развития. В рамках обсуждения соответствующего сегмента рынка будет, по возможности, проводиться сравнительный анализ текущих изменений и краткосрочных прогнозов в трех регионах, а именно в Европе, регионе ВЕКЦА (Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия) и Северной Америке. Этот анализ основывается на прогнозах стран на 2009 и 2010 годы, которые были представлены в ответ на вопросник Комитета по лесоматериалам, и выводах, содержащихся в *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*. После представления докладов участникам будет предложено обсудить тенденции и изменения. Результаты этих обсуждений будут включены в заявление Комитета по лесоматериалам о состоянии рынка. Впоследствии вся справочная информация, прогнозы, тексты выступлений и заявление о состоянии рынка (в виде пресс-релиза) будут размещены на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК.

### III. ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ ЗАЯВЛЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ О СОСТОЯНИИ РЫНКА

10. Заявление о состоянии рынка подготавливаются на основе официального консенсуса членов Комитета по лесоматериалам в отношении изменений, происшедших на рынке лесных товаров, и политики, которая обусловила эти изменения. На основе прогнозов, представленных государствами - членами региона ЕЭК ООН, Комитет по лесоматериалам подготавливает прогнозы в отношении потребления, производства и торговли на предстоящий год. Начиная с 2006 года прогнозы по древесине хвойных пород согласовываются с Международной конференцией по древесине хвойных пород (которая проведет свое совещание спустя две недели в Мадриде). С учетом итогов ежегодного обсуждения положения на рынке, основанного на *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*, и анализа экспертами ситуации в каждом секторе и результатов обсуждений, проведенных делегатами, Комитет по лесоматериалам в конце своей ежегодной сессии принимает авторитетное заявление о состоянии рынка. Это заявление утверждается на сессии, о чем сообщается в докладе о ее работе, и выпускается в качестве пресс-релиза. Оно также размещается на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК.

11. Расписание подготовки и утверждения официального заявления Комитета по лесоматериалам о состоянии рынка и пресс-релиза является следующим:

#### Четверг, 15 октября 2009 года

8 час. 30 мин. Редакционный комитет подготавливает заявление на основе проекта секретариата, распространенного днем ранее. Работа в Редакционном комитете будет проводиться на английском языке без синхронного перевода. О зале, где будет проходить заседание Редакционного комитета, будет объявлено за день до этого заседания

9 час. 30 мин. Завершение работы Редакционного комитета

#### Пятница, 16 октября 2009 года

10 час. 00 мин. Продолжение пленарного заседания сессии Комитета по лесоматериалам, посвященного рассмотрению различных пунктов повестки дня, включая утверждение доклада, элементом которого является заявление о состоянии рынка

13 час. 00 мин. Завершение сессии Комитета по лесоматериалам.

12. Проект заявления представляется на утверждение Комитета по лесоматериалам во время утверждения доклада о работе сессии. Делегациям, желающим принять участие в подготовке заявления, следует, по возможности, присутствовать на заседании Редакционного комитета в первую половину дня в четверг, а не пытаться внести поправки по существу на пленарном заседании. Поскольку времени для письменного перевода изменений, подлежащих внесению в проект, не будет, пересмотренный вариант заявления будет иметься лишь на английском языке. Однако на пленарном заседании будет обеспечен синхронный перевод.

13. Как обычно, Редакционному комитету будет представлен проект заявления о состоянии рынка, подготовленный секретариатом. Секретариат подготовит этот проект вечером во вторник и среду, благодаря чему его части на английском, русском и французском языках появятся во второй половине дня в среду и в четверг. В прежние годы в состав Редакционного комитета входили следующие страны: Австрия, Германия, Канада, Латвия, Литва, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция и Эстония. Однако принять участие в его работе может любая страна.

#### Вторник, 13 октября 2009 года

14. Текст заявления выпускается в качестве пресс-релиза на английском языке вместе с резюме его основных моментов и таблицами, содержащими субрегиональные прогнозы на 2009 и 2010 годы. Он также размещается на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК. Заявление Комитета по лесоматериалам о состоянии рынка вместе с полными таблицами, содержащими национальные прогнозы, будет после сессии также размещено на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК на русском и французском языках. Доклады, представленные в ходе обсуждения положения на рынке, будут размещены на вебсайте после сессии. Поскольку заявление будет официально утверждено Комитетом по лесоматериалам, оно является неотъемлемой частью доклада о работе его сессии, хотя и будет выпущено отдельно.

#### **IV. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ**

15. Качество работы Комитета по лесоматериалам непосредственно зависит от качества, своевременности представления и всеобъемлющего характера материалов государств-членов. Применительно к обсуждению положения на рынке речь, в частности, идет о самом обсуждении, прогнозах и заявлении о состоянии рынка. Поэтому ожидается, что все страны - члены ЕЭК ООН, независимо от того, будут они присутствовать на сессии или нет, представят в соответствии с описываемыми ниже процедурами как

национальные сообщения о положении на рынке, так и количественные прогнозы. По запросу секретариат может представить дополнительную справочную информацию.

**А. Сообщения о положении на рынках, которые предлагается  
подготовить странам**

16. Представляемые делегациями в письменном и электронном виде сообщения о состоянии рынков необходимы для успешного обсуждения положения на рынках, поскольку лишь они позволяют другим делегациям и секретариату узнать об изменениях, происходящих на рынках всех стран. Делегациям стран, которые представлены в Комитете по лесоматериалам, рекомендуется наладить необходимое сотрудничество и представить одно национальное сообщение. Национальные сообщения о положении на рынках должны быть направлены в секретариат к **4 сентября 2009 года** по электронной почте по адресу [info.timber@unesce.org](mailto:info.timber@unesce.org), после чего они будут размещены на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК, с тем чтобы делегаты, докладчики и секретариат могли ознакомиться с ними до проведения обсуждения положения на рынке. Рекомендации в отношении подготовки сообщений будут направлены главам делегаций в августе и размещены на вебсайте Комитета по лесоматериалам/ЕЛК. Внимание делегаций обращается на пункт 5 пояснений к предварительной повестке дня (ЕСЕ/ТИМ/2009/1), который касается обсуждения положения на рынке.

17. Национальные сообщения о положении на рынке следует представлять лишь в электронном формате. В 2007 году делегации приняли решение, что национальные сообщения о положении на рынке в отпечатанном виде более не нужны и нежелательны. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы все страны своевременно представили свои сообщения для облегчения подготовительной работы других делегаций и секретариата. Своевременное представление сообщений о положении на рынке значительно облегчает выполнение секретариатом задачи по их размещению на вебсайте, а также позволяет существенно сократить объем работы, которую приходится выполнять в связи с направлением напоминаний тем, кто не представил сообщений. Представленные с опозданием сообщения зачитываться, возможно, не будут, а от этого потеряют как их авторы, так и участники обсуждения положения на рынке.

**В. Национальные прогнозы развития рынка, которые предлагается  
представить странам**

18. Делегациям напоминает, что от них ждут представления, по возможности, самых лучших краткосрочных прогнозов, основанных на имеющейся информации и оценках экспертов. В целях облегчения разработки прогнозов руководство по составлению

прогнозов, подготовленное по просьбе Рабочей группы ФАО/ЕЭК ООН по экономике и статистике лесного сектора, рассылается вместе с вопросником Комитета по лесоматериалам.

19. Многие делегации обсуждают свои сообщения и прогнозы с другими заинтересованными сторонами на национальном уровне. Прогнозы представляют собой оценки на конкретный момент времени и, будучи таковыми, отличаются по своему качеству от официальных статистических данных за прошедший период.

20. Во всех прогнозах четко указывается, что они являются оценками по состоянию на конкретную дату. Для получения реалистичных оценок и подготовки прогнозов, особенно на предстоящий год, секретариат настоятельно рекомендует всем делегациям исходить из наиболее объективных посылок. Отсутствие прогнозов, т.е. представления информации о том, что каких-либо изменений в предстоящем году не ожидается, сводит на нет все усилия и ограничивает успех обсуждения положения на рынке. В нынешней, быстро меняющейся экономической ситуации вряд ли можно ожидать, что положение на рынках какой-либо страны в 2010 году будет таким же, как и в 2009 году. Как уже отмечалось, отсутствие прогнозов негативно сказывается на обсуждении положения на рынке, и значительно снижает его ценность для тех делегаций, которые подготовили необходимые прогнозы и надеются обменяться ими с другими делегациями.

21. Как уже отмечалось выше, Комитет по лесоматериалам придает большое значение сбору, анализу и распространению статистических данных и краткосрочных прогнозов в отношении производства, торговли и потребления лесных товаров (элемент 1 комплексной программы работы). Секретариат считает, что выполнение этих важнейших задач непосредственно зависит от своевременного представления полных ответов на вопросники, которые были уточнены и утверждены странами-членами.

22. Делегациям напоминает, что предельным сроком представления ответов на вопросник Комитета по лесоматериалам является **4 сентября 2009 года**, при этом им предлагается обеспечить соблюдение этого срока. Как и в случае с национальными сообщениями о положении на рынке, делегациям стран, представленным в Комитете по лесоматериалам, при подготовке прогнозов по древесине хвойных пород предлагается наладить сотрудничество с представителями их стран в Международной конференции по древесине хвойных пород. Подготовить статистические данные и доклады Комитета по лесоматериалам заблаговременно до сессии будет невозможно, если к предельному сроку не будут получены все прогнозы. Национальные корреспонденты представляют оценки, а не официальные статистические данные, и это постоянно отмечается секретариатом, который с целью избежания недоразумений указывает сроки, когда были подготовлены

прогнозы. Для успешного проведения обсуждения и подготовки анализа важно и необходимо, чтобы участвовали все страны.

**С. Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 2008-2009 годы**

23. *Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 2008-2009 годы*, появится в электронном формате в августе 2009 года, а его печатный вариант будет распространен непосредственно перед сессией. Как уже отмечалось выше, его резюме будет также размещено на вебсайте, при этом оно должно быть распространено в зале заседаний на английском, русском и французском языках.

**V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРУППЫ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО РЫНКАМ  
И МАРКЕТИНГУ ЛЕСНЫХ ТОВАРОВ ЕВРОПЕЙСКОЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ  
И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

24. 12 октября 2009 года Группа организует рабочее совещание по вопросам экостроительства (ECE/TIM/2009/2) и примет активное участие в обсуждении положения на рынке. Группа проведет свое совещание в 8 час. 30 мин. во вторник, 13 октября, т.е. непосредственно перед официальным открытием сессии Комитета. Это совещание состоится во Дворце Наций, а информация о зале, где оно будет проводиться, будет распространена по электронной почте по списку рассылки Группы. Эта информация вместе с повесткой дня будет размещена в разделе "Совещание" на вебсайте по адресу: [www.unece.org/timber/mis/tos/specialists.htm](http://www.unece.org/timber/mis/tos/specialists.htm).

25. Участие членов Группы во всех мероприятиях, организуемых в рамках Недели Комитета по лесоматериалам, будет только приветствоваться, при этом им рекомендуется присутствовать на заседаниях Редакционного комитета по заявлению о состоянии рынка в первую половину дня 15 октября. Дополнительная информация о Неделе Комитета по лесоматериалам и мероприятиях, которые будут организованы в ходе ее проведения, имеется на домашней странице Комитета по лесоматериалам/ЕЛК по адресу: [www.unece.org/timber](http://www.unece.org/timber).

-----